



続ホームズと遊ぼう

tontokaimo39

はじめに

ホームズで遊ぼうの続編です、勝手に好きなことを書いているのですが、お暇な時にでもページを繰っていただければ幸いです。

ここの画像の著作権は全て作者もしくはは出版社にあります、もし不都合がありましたら、コメント欄でお知らせください、対処します。



目次

僕も私も鹿撃帽

岡山弁JAGA

緋色の研究

翻訳ほんやく

色を変える動物

お題拝借

あっしまった！

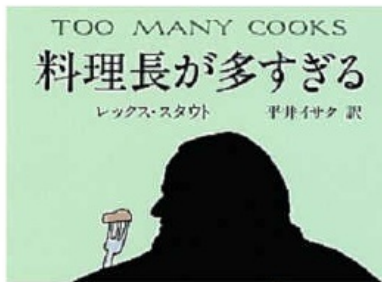
フォントを自在に

えっ、こんな本あった？



僕も私も鹿撃帽2

前編で「少女の鹿撃帽かわいい！」と書いたのですが、ミルキイホームズで画像検索をすると、もうPCのデイスプレイからはみ出しそう。





早川書房はミスマガで特集し、文庫には帯を：そこでどんな作品だろうとアニメを見たのですが「何だいこれ：」超能力を持つ四人の少女が悪のグループと戦うのかと思いきや、四人の少女のいじめられ物語（まあ使い捨て、用が無くなるとそこまでと言う日本企業の皮肉とでも取ればそれなりに納得できるのですが）

コーデリア・グラウカ
 ミルキホームズ卒業後でお仕事する存在。トイズは五感強化。兵器はコーデリア・クレイ。

シャーロック・シェリンフォード
 逸材になる事をもってホムズ探偵学院に入学。通称シャロ。トイズは念動力。兵器はシャーロック・ホームズ。

藤崎ネロ
 動物好きの行動派で食いしん坊。トイズは生体電撃器。用いた動物の毛・髪。武器はネロ・ワルフ。

エルキュール・バートン
 心優しく内向で音痴に似ていない性格だが、能力のトイズを持つ。通称エリー。武器はエルキュール・ボフロ。

料理長が多すぎる
 料理長が多すぎる。トイズは料理長。武器は料理長。

女には向かない職業
 女には向かない職業。トイズは女。武器は女。

ミルキホームズ

特集 探偵オペラ ミルキホームズの系譜

STORY
 やよりはんの少し未来、世界は「トイズ」という特殊な能力を継承する「種族」と彼らに対抗する「探偵」による、大規模事件を巻き起こした。少女たち「ミルキホームズ」は学生だけでなく探偵コボラの若見たちからも憧れの的だった。だが、ある朝の夜、探偵「探偵オペラ」の4人はそれぞれのトイズを失い、その運命は変えてしまおう……

色とりどりの服を纏ったかわいらしい少女たち。職業は探偵——「どんな特長になるの?」「本当にミステリなの?」と思われたでしょうか。いえいえ、これが今の時代の、新しいミステリ。あらゆるミステリ・ネタが引用され、新たな興味を広げてくれます。翻訳ミステリがもっともっともーっとおもしろくなる世界。教えてください。

006

さてよ、これ確かどこかで：「そうか！」と思い出しました、名探偵の娘たちの冒険「そっくりな事件　バイオラ・ブラザーズ・ジョア　長野きよみ訳　ミスマガ377ホームズ生誕百年記念号」です。

学校は、「エドガー・アラン・ポー学園」学長はもちろんデュパン、そこで学んでいるのがシャーリー・ホームズ親友のジーン・ワトスン、サマンサ・スペイド、レジナ・フォーチュン、ネリツサ・ウルフにエルジー・クイーンなどなど：

いや女学校では無いのです、ラッフルズ・ジュニアはアイリーン・アドラーの試験答案用紙をこっそり一枚拝借？してカンニング：

と、こう書くとドタバタのようなのですが内容はまじめで謎を解くのはもちろんシャーリー・ホームズ、「私の父が扱ったある事件とそっくり」と言うのですが、これが読者への宿題、「冒険」の中の事件だそうです。



上、本のように見えますが、自炊して表紙を付けたものです。

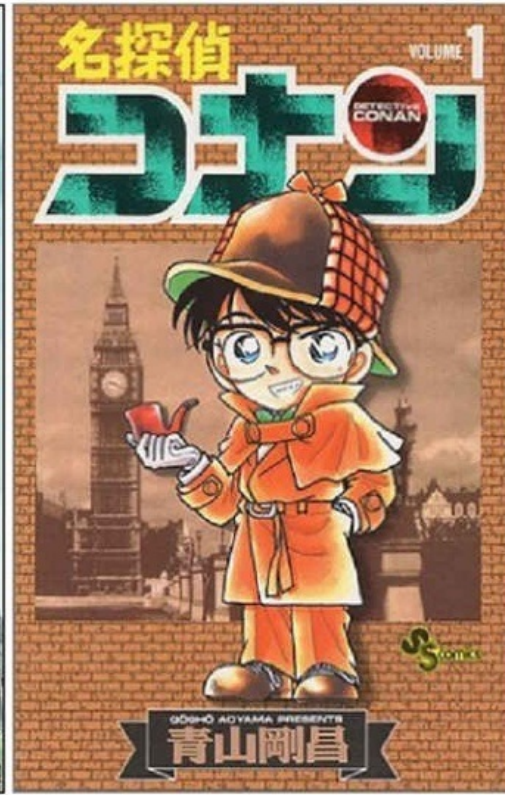
うーん…ミルキイ・ホームズのルーツはこれか!? (いやルーツと言うより元ネタは…) で、ここでのシャーリーはかつこいいのですが、ミルキイのシャーロはどうも?… (しかし…しかし、かわいい!) 余談ですがこのホームズ生誕百年記念号、「シャーロット・ホームズの口寄せ」清水義範と言うのが笑わせます。(ホック氏その他も載っています)



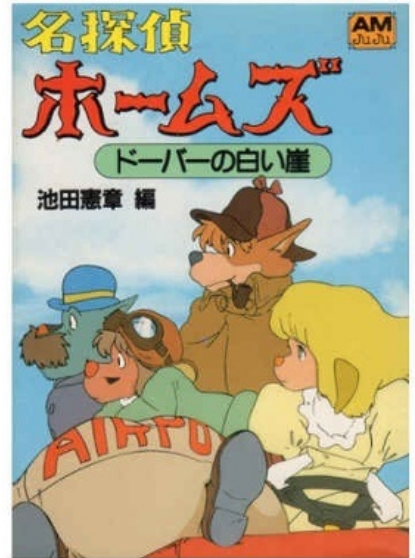
鹿撃帽がいくら名探偵の必須アイテムとは言え金田一
耕助は、かれの帽子はおかま帽ですから、でも孫息子と孫

娘？の二人はかぶって
ました、それに例の虫眼
鏡やパイプも持って：笑
あつ、金田はじめは少
女です（念のため）
でもでも、どうして二人
はおかま帽でなくて鹿撃
帽？

金田一少年の事件簿
金田はじめの事件簿
これは扉



金田一少年さえかぶるのなら、コナンがかぶって当然と
思いますが：笑い



ワンコもニャンコもチュウコ
ウも、ホームズの帽子は大人気、
エテ君はいないのかな？

名探偵ホームズ

ドーバーの白い崖

ミヤールックホームズ

バスカビル家の大

(犬ではありません)

ベーカー街のベイジル

メキシコ冒険旅行



左、こんな本はありません自炊に表紙を付けたものです

ニヤンコならもちろんドラえもんも、もちろんのびたも

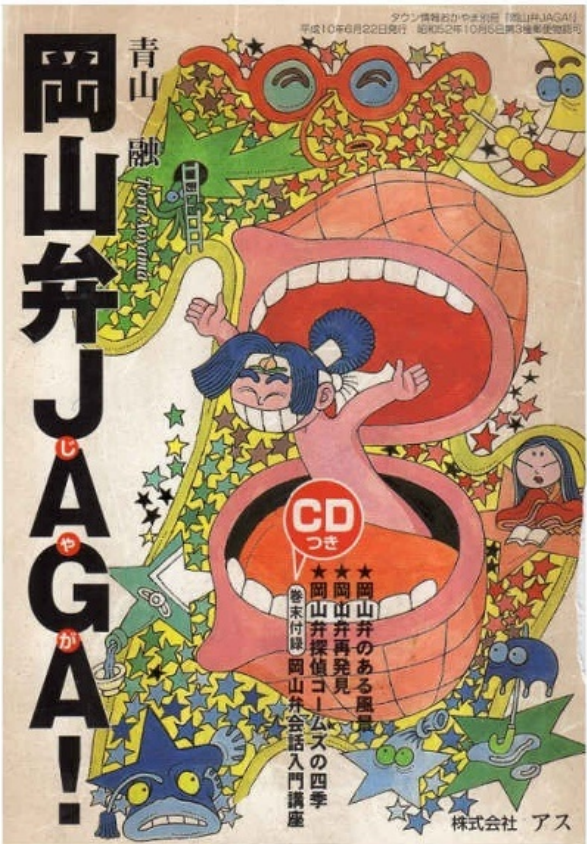


鹿撃帽を載せる以上これを入れないと、ディアストーリーをかぶった夕子。(私はユーコジアンですから…笑)

中原まい氏のサイトより拝借、表紙用原画だと思います

岡山弁JAGA!

前号で〇〇弁のホームズなどと言ってふざけたのですが、本当の岡山弁を発見しました、原典の岡山弁でなくて、岡山弁で書いたパロディ、岡山旅行の際駅の売店で買ったものです。「邪馬台国のヒ・ミ・ツ♥」「真夜中のコケツココー」「布製の中華まんじゅう」「折れた赤いコーモリ傘」日本シャーロック・ホームズクラブ岡山支部の会報からとこのことで、これはホームズでなくコームズですが。



さてよ、岡山支部にあるなら他の支部にもと思うのですが、私はホームズクラブの会員でないので情報は全く無し、ご当地ミステリのようにご当地ホームズもあるのかな…
図はある方から送っていただいたもの、同人誌ホームズです。

右は送ってくださった方本人の作、左は、東京の「ホームズ倶楽部」



緋色の研究

ご当地ホームズや同人誌ホームズは右の本にも載っていない、やはりホームズクラブに入らないと情報は：

実はある時期入るつもりだったのですが、ちょうどその頃、「緋色の研究」は誤りで「緋色の習作」だなんてやっているのを読んで嫌になりました、Studyには研究の意味がないからと言うのですが、そんなことを言ったら「美しき自転車乗り」なんて訳せないし、翻訳の面白さがなくなってしまうではないですか。ある文庫の新訳を見ると、

習作になってる、好きな訳者なのに：

習作は、練習のために習い行うこと、もしくは行った作品、誰が？習ってる本人が、緋色と言うのが白い糸





枷に絡む赤い糸、すなわち犯罪のことなら「犯罪の習作」
誰が犯罪を？習ってる本人が、あれ？じゃあホームズは犯
罪者！？それにStudyの一義は習うことですが、二義には
「特定の分野、科学、音楽、絵画、文学」については研究
の意味もあるのだそうです。

話が逸れてしまいました。どなたかご当地ホームズ、同
人誌ホームズなどの情報を教えて！やはりホームズクラ
ブへ入会するしか方法が無いのか…

翻訳、ほんやく

「HOLMESをシャーロックTO彼女はいつも女性です。

私はめったに彼は他の名前の下に彼女を言及聞いていません。彼の目に彼女は日食と彼女のセックスの全体を優勢。」何だこれ？「TO SHERLOCK HOLMES she is always the woman. I have seldom heard him mention her under any other name. In his eyes she eclipses and predominates the whole of her sex.」をグーグル翻訳で日本語にしたもの。この機能はまだまだですから以下はどれだけ信用しているのか？またまたバカな遊びです。

韓国

「홍지 셉록 TO 그녀」 항상 여자입니다. 나는 거의 그를 다룬 이래이며 그녀를 정말 좋아하는 것이다. 그의 눈에서 그녀는 일식과 그녀의 섹스의 전체 우세하다.」

中国簡体

「福尔摩斯，她始终是女人。我很少听见他提到她的任何其他名称。在他的眼中，她和日食为主整个她的性别。」

中国繁体

「福爾摩斯，她始終是女人。我很少聽見他提到她的任何其他名稱。在他的眼中，她和日食為主整個她的性別。」

これは漢字が変わっただけか…日食なんて漢字が出ていますが eclipses のことでしょう、だから延原氏は「覆い隠す」と訳したのですね、前号で中国語を載せましたが、あれは本当に中国の方が翻訳したものです。

タイ

「TO Sherlock Holmes เธอเป็น ผู้หญิงคนนั้น เสมอ
ผมเคยได้ยิน ไม่ค่อย เขา พูดถึง เธอ ภายใต้อ ชื่อ ๆ
ในสายตาของเธอ เธอ สุริยปราคา และ ทุกขยาก ทั้ง
การมีเพศสัมพันธ์ ของเธอ」

なぜか TO Sherlock Holmes はそのまま。

アラビア

「 تحت يذكرها أسمعه ما نادر القد . امرأة دائمة هي هولمز ششيرلوك ل」
「. جنسها من كل تسود و الخسوف هي عينيه في . آخر اسم أي」

アムハラ

「UPAምስ Sherlock ወደ እሷ ሁልጊዜ ሴት ነው. እኔ እምብዘም ከእሱ ሌላ ስም ባታቸ አውሱ ስምቻለሁ. ዓይኖቹ ውስጥ ብለ ግርዶሽቸ ከእርስዎ ያታ ሁሉ ኅልቶ የሚታየው.」

クメール

「ដើម្បី Sherlock Holmes នាងកងករី សុភីរី។ ឧញ នញ មុដងម ល គាត់និយាយ នាងនរោមឈមា៖ ផុសដេឡេក មួយ ។ នរោកុនុងកុនកែ របស់ ត តុ ស នឹង មានចរើនលើសលប់ នាង នាំដមួល នរី រួមករទ របស់ ង។」

「バカ、こんなことをして何が面白いのだ」ごめんなさい、私は変わった文字を見るのが好きなのです、読めもないのに…



ホームズの〇〇教室・色を変える動物達

ホームズが登場しても事件と言うよりお勉強の本、これ
もいろいろあるようです。国会図書館の近代ライブラリー
で見つけたのが、「色を変える動物達」これは昭和二十二
年の発行で戦後の混乱期、その混乱期にもう、と言うのは
驚きですが、ともかく面白い、いや動物の変色でなくて登
場人物と挿絵が、ここでは、シャイロック・トームズとダ
ットサン（懐かしい名前）ポーカー嬢の三人組、ルパンも



出てくればマタ・ハリも
登場、そして半七老人、
ホームズはのち銭形平次
と共演するのですが半七
老人にも会ってたのです
ね…笑い



26圖 右の方では親愛なるダットサン君が彼の発見を楽しんでゐて、左の方ではポーカー



3圖 トームズ氏がイカで色素胞 (C)を発見した



10圖 トームズ氏中七老人を助け、鰻魚の喧嘩とそれに伴ふ色變りに興ずるの圖



9圖 エジプトでトームズ氏始めて有名なカオレオンに見参す

お題拝借

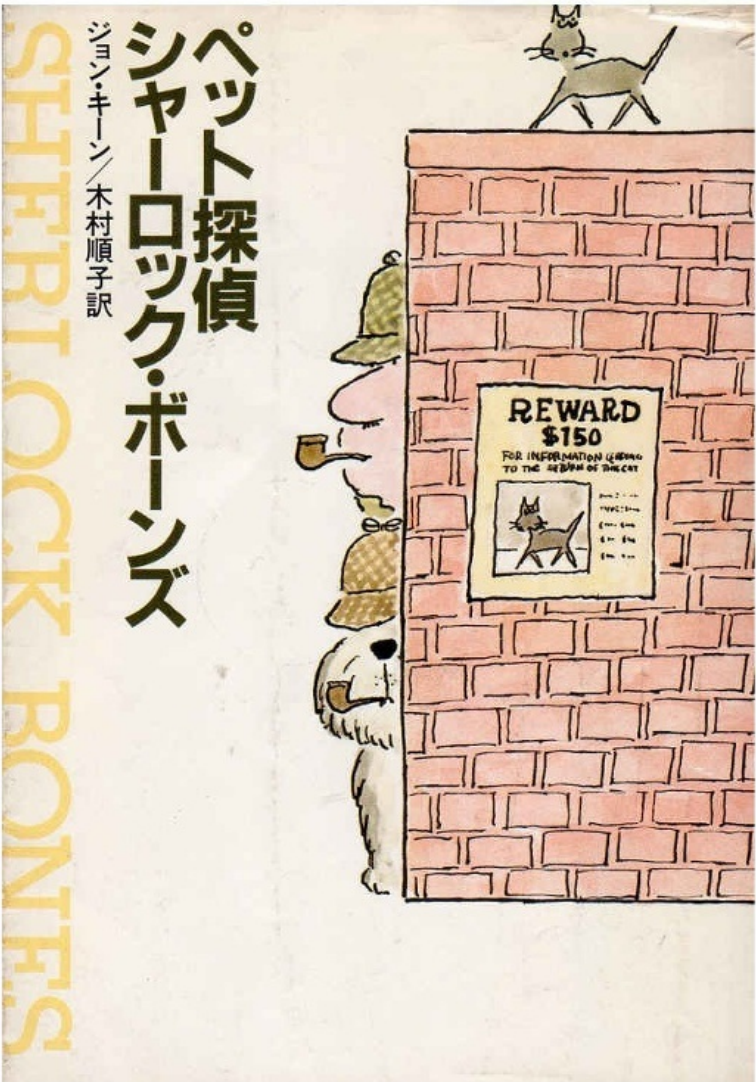
パロディやパステイーシュが本歌取りなら、これらはお題拝借、本家ホームズにはあまり関係がないもののホームズ並みの活躍をと言うことでしょうか、早い話が「三毛猫ホームズ」のようなものです。



まずは
シャーベ
ット・ホー
ムズを「シ
ャーベツ
ト探偵団」
岡本喜八
中央公論
社」

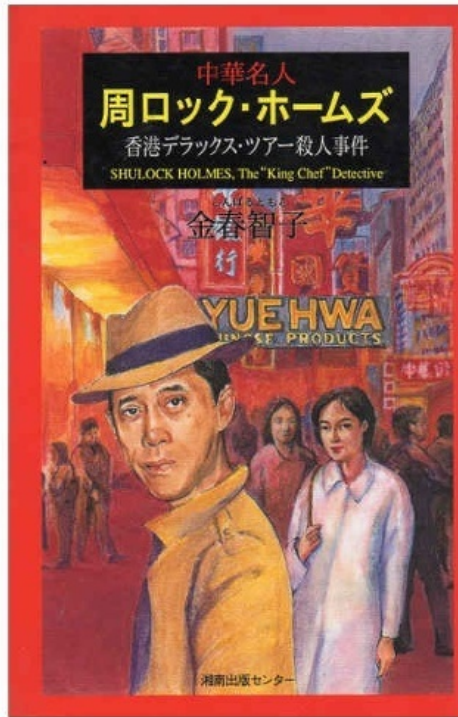
続いて「ペット探偵シャーロック・ボーンズ ジョン・
キーン 訳木村順子 早川書房」

シャーロック・ボーンズ氏は行方不明のペット探し専門、
愛犬パコとともに今日も活躍。



さらに続いて登場は中華料理の名シェフ「周ロック・ホームズ」こと周富徳氏。

右は「香港デラックス・ツアー殺人事件 金春智子 湘南出版センター」左「雨の軽井沢殺人事件 志茂田景樹 湘南出版センター」



湘南出版センター」

周ロック・ホームズとは名乗ってないので、同じ周氏の登場する「純白の殺意 新津きよみ・アドレナライス」というのもあります。

続いて続くは「ニャンロック・ホームズ」

「猫探偵あらわる の巻」 「5年2組まるごと大誘拐
の巻」 仲野ワタリ 集英社みらい文庫



これはジュビナイズ、前のページであげたニャンク・ホームズ」もこっちの仲間に入れた方がいいかも。

まだまだまだ続くは（いいかげんにしろ！）すみません、もう一つだけ、これ面白いから：

題は〇〇ホームズではないのですが、本文ではホームズ（もどき）が：



「逃げ出した死体」「逆立ちした死体」「太り過ぎた死体」

「抱きついた死体」

「赤ん坊になった死体」「夜這いする死体」（まだあるのかも？）

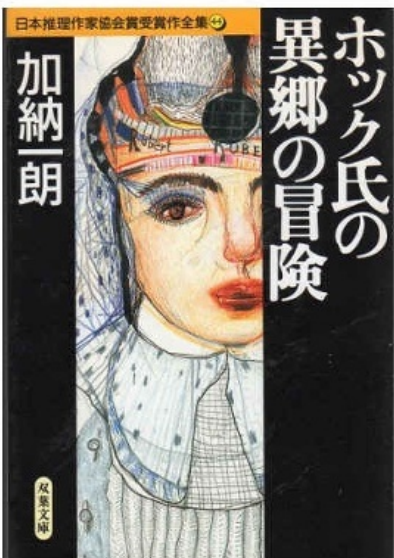
というわけで死体シリーズ？ 山村正夫 光文社文庫です。

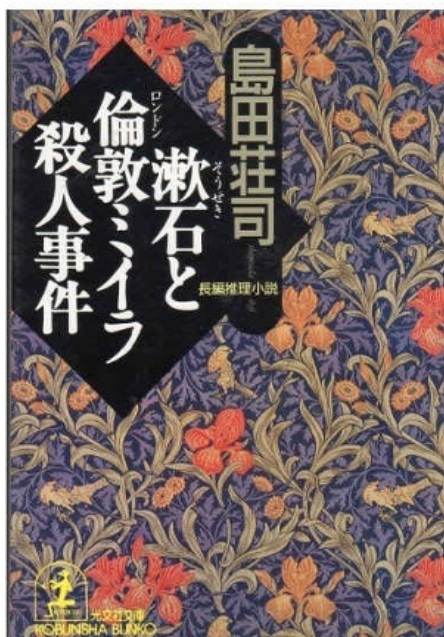
あつしまつた！

面白そうだと買って帰って本棚を見るともう同じ本が
…これはそうではありません、古書店で見つけてまあ買っ
ておこうかと…こうなると、もう病なんとか…

カバーだけが違うもの、さす
がにそこまでは…これは出版社
が違うのです。

上右、天山文庫、左、角川文庫
下、双葉文庫





上右、光文社文庫、左、集英社文庫
下、あつしまつた！の例です。

フロントを自在に

丸ゴシック

こつ云う理由から私はまず読者諸君の前にチャーリントンの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意外の興味ある事件だったものである。

MS UIゴシック

こつ云う理由から私はまず読者諸君の前にチャーリントンの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意外の興味ある事件だったものである。

楷書

こう云う理由から私はまず読者諸君の前にチャーリントンの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意想外の興味ある事件だったのである。

行書

こう云う理由から私はまず読者諸君の前にチャーリントンの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意想外の興味ある事件だったのである。

ポップ

こう云う理由から私はまず読者諸君の前にチャールリントン^トの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意外の興味ある事件だったものである。

太ゴシック

こう云う理由から私はまず読者諸君の前にチャールリントン^トの、一人歩きの自転車乗り嬢であった、ヴァイオレット・スミス嬢の事件を、持ち出そうと思う。この事件は我々の探査が、意外から意外へと外れて、更に全く思いももうけなかった、悲劇のクライマックスを示した、全く意外の興味ある事件だったものである。

フォントによって書物の印象はかなり変わるものです、しかし紙の本にせよ電子本にせよこれはみなお仕着せ、これを自由に出来るのがTXTファイルの青空文庫です。そこで自分のお気に入りの一編を自由に組んで、世界でただ一冊の本を作るのも楽しみの一つ、挿絵を入れることもできますし、文字やバックの色を変えることも、ひと昔前では夢でしかなかったことが可能なのです。

かつては他の電子本もTXTファイルで提供されていましたが、ところが：著作権は重要ですが、これに個人の楽しみを奪う権利まで、どこにあるのでしょうか。

私はフォントマニア（と言うより文字マニア）で様々なフォントを持っているのですが、ここでは面倒なので一部のみ、それから、かつては印刷していたのですが、今は全てPDFの電子本にしています、電子本は大好きなのですが、ただこれも以前予想された方向とは異なるようです、ここにも著作権の枷が：

えっ、こんな本あった？

雑誌の自炊です、雑誌も貯まってしまうものですから必要なペー
ジのみスキャンしているのですが、こうして表紙を付けると一冊の
電子本の完成です、あくまで個人の遊びですが：



雑誌の場合、二段組みや三段組みが多いのですね、こうなるとPDFで全体表示にすると文字が小さくて私の視力では読めない、閲覧モードではスクロールさせなければ：幸い画像を二分割するというソフトを入手しました、これで上下に分割してからPDFに。しかし三段組みはどうにもならない：何か方法がないかなあ？

国会図書館の近代ライブラリー、消えてしまったのですね、いや無くなったのではなくて他の検索機能に統合されたのですが、これでは目的のものを探すのに一苦労、これは明らかに改悪、どうしてこんなことをしたのだろう？

ロンドンに行った娘が、土産に221Bの表札やトランプなどホームグッズをいろいろと買って来てくれました、私がホームズ好きだと一度も言った覚えはないのに、さすがは我が娘（親バカ！）実際の私はシャーロキアンではないし、ホームズ本の収集家でもないのです、しかし、やはりホームズは面白い。

続ホームズと遊ぼう

<http://p.booklog.jp/book/109473>

著者 : tontokaimo39

著者プロフィール : <http://p.booklog.jp/users/tontokaimo39/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/109473>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/109473>

電子書籍プラットフォーム : ブクログのパー (<http://p.booklog.jp/>)

運営会社 : 株式会社ブクログ